

[Texte]

there could be others who would come in in the summertime, when demand is great, as opposed to the winter, when demand is low, operate and compete for that demand, but not be available in the winter. That was the question.

**Mr. Ward:** That happens now. Or it happened under regulation. There were carriers that said, well, we have a licence now to operate in Yellowknife. We are operating out of La Ronge. We will come in and bring our aircraft in the summer. Well, the only reason they could really get the traffic was because there was more capacity than, for instance, we could handle. We were there all year round. But there was more capacity than we could handle. The demand is huge.

• 1255

If you gear up your operation just to handle the peak, boy, in the winter you are really in trouble. And this is what a lot of the carriers are finding. So it is the same as charters versus the international operation of scheduled carriers. We took the peak. We took the peak off so that there was not too much capacity in hand. And that operator who comes in and creams off does a service to the industry. The business has to be there, first of all, because he is a newcomer in most cases. He has to have a . . . You just cannot walk in with an airplane. You have to have pilots. You have to have pilots trained to fly in the operation. You have to have maintenance. You have to have all of these facilities. So he still moves all of those things in.

So it is not as if you could drive a truck up and take a load and then disappear. Flying airplanes is much more complex, especially in the north. It is a lot further north. It takes more of a fundamental structure to support that type of operation. And they are not hurting anything. You are going to have some of it, but very little. And then the new operator is at a real disadvantage coming in there in the summertime. Who knows?

**Mr. Blaikie:** Mr. Chairman, just to follow up on that. It seems to me, Mr. Ward, that your answer is based on an analysis of a situation in which demand exceeds capacity. And now let us imagine a different situation where it is not a question of demand exceeding capacity and therefore the person who comes in during the summertime is simply helping meet that demand, but where capacity and demand are in relative balance. Then if you had someone coming in during the summertime, they would not be meeting the excess demand; they would be competing for the demand that is already in balance with the capacity. And it seems to me that is the situation that would lead to the kind of thing that Mr. Benjamin is worried about.

**Mr. Ward:** Well, should that occur, certainly government regulation will not change anything. Should that occur, the carrier is going to have to get his rates down and is going to have to dig the business up himself. He is going to have to get in there and run his business on a sound basis so that he can be competitive in the marketplace. Certainly, a carrier that is up

[Traduction]

pourrait y voir d'autres entreprises qui viendraient en été, c'est-à-dire lorsque la demande est forte, plutôt qu'en hiver, lorsqu'elle est faible, faire concurrence pour cette demande, sans toutefois être disponibles en hiver. Telle était la question.

**M. Ward:** Cela se produit déjà. Ou cela se produisait avec la réglementation. Il y avait des transporteurs qui disaient: «Eh bien, nous avons désormais un permis d'exploitation à Yellowknife». Nous sommes établis à La Ronge. Nous viendrons avec nos avions en été. Eh bien, la seule raison pour laquelle ils pouvaient avoir la clientèle, c'est qu'il y avait plus de demande que nous n'en pouvions absorber. Nous y étions toute l'année. Mais la demande dépassait nos moyens. La demande est énorme.

Si vous organisez votre entreprise en fonction de la période de pointe, ma foi, l'hiver vous mettra dans un véritable pétrin, comme une foule de transporteurs commencent à le constater. Il en est de même dans le cas des vols nolisés par rapport aux services internationaux des transporteurs à horaire fixe. Nous avons pris la période de pointe. Nous avons pris la période de pointe, si bien qu'il ne restait plus trop de capacité. Et cet exploitant qui vient se servir profite à l'industrie. La demande doit être là, en premier lieu, car il est un nouveau venu dans la plupart des cas. Il doit avoir un . . . Il ne suffit pas de s'amener avec un avion. Il vous faut des pilotes. Il faut des pilotes formés pour ce genre de service. Il vous faut de l'entretien. Il vous faut toutes ces installations. Donc, il apporte encore toutes ces choses-là.

Ce n'est donc pas comme si vous pouviez vous amener avec un camion, le charger, puis disparaître. Faire marcher des avions est plus complexe, en particulier dans le Nord. Il faut plus qu'une structure fondamentale pour que ce genre d'exploitation soit possible. On ne fait de tort à personne. On prend une partie du marché, mais c'est bien peu. Le nouvel exploitant se trouve véritablement désavantagé lorsqu'il s'amène là-bas en été. Qui sait?

**M. Blaikie:** Monsieur le président, permettez-moi de revenir là-dessus. Il me semble, monsieur Ward, que votre réponse est fondée sur une analyse d'une situation où la demande dépasse la capacité. Imaginons maintenant un scénario différent. Il ne s'agit plus d'une situation où la demande dépasse la capacité, l'exploitant qui arrive en été ne contribue plus tout simplement à répondre à cette demande. Maintenant la capacité et la demande sont relativement équilibrées. Alors, si quelqu'un s'amène pendant l'été, ce n'est pas pour répondre à la demande excédentaire, c'est pour arracher à ses concurrents une partie de la demande qui est déjà en équilibre avec la capacité. C'est la situation, avec ses conséquences possibles, qui inquiète M. Benjamin.

**M. Ward:** Ma foi, si cela devait se produire, ce n'est certes pas la réglementation gouvernementale qui y changera quelque chose. Si cela devait se produire, le transporteur devra réduire ses tarifs et trouver des clients lui-même. Il devra aller s'y établir solidement, de manière à pouvoir être concurrentiel sur le marché. Certes, un transporteur déjà installé là-bas et qui a tout ce qu'il faut devrait pouvoir le faire.